



Asamblea General

Septuagésimo quinto período de sesiones

1^a sesión plenaria

Martes 15 de septiembre de 2020, a las 15.40 horas

Nueva York

Documentos oficiales

Presidente: Sr. Bozkir (Turquía)

Se abre la sesión a las 15.40 horas.

Tema 1 del programa provisional

Apertura del período de sesiones por la Presidencia de la Asamblea General

El Presidente (*habla en inglés*): Es para mí un gran placer y un honor declarar abierto el septuagésimo quinto período ordinario de sesiones de la Asamblea General.

Tema 2 del programa provisional

Minuto de silencio dedicado a la oración o a la meditación

El Presidente (*habla en inglés*): De conformidad con el artículo 62 del Reglamento, invito a los representantes a ponerse de pie y guardar un minuto de silencio dedicado a la oración o a la meditación.

Los miembros de la Asamblea General guardan un minuto de silencio dedicado a la oración o a la meditación.

Declaración de la Presidencia

El Presidente (*habla en inglés*): Es un honor para mí dirigirme a los miembros por primera vez como Presidente de la Asamblea General. Como nacional de un Estado Miembro fundador, es un privilegio ocupar este cargo durante el septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General, y quiero dar las gracias a los miembros por confiarme esta responsabilidad.

La próxima semana, más Jefes de Estado que nunca intervendrán en el debate general. Las cruciales

reuniones de alto nivel de las próximas dos semanas guiarán nuestra labor durante el período de sesiones. Confío en que su repercusión no se vea comprometida por las circunstancias. El contexto en el que estamos trabajando sirve para recordarnos la necesidad del sistema multilateral y nos inspira a todos a utilizar la Carta de las Naciones Unidas para hacer frente a nuestros desafíos colectivos. Haré todo lo posible por apoyar y dirigir, con la participación fructífera de los miembros, las reuniones de alto nivel para conmemorar el 75° aniversario de la fundación de las Naciones Unidas, el 25° aniversario de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, una reunión plenaria de alto nivel para conmemorar y promover el Día Internacional para la Eliminación Total de las Armas Nucleares y la Cumbre sobre la Diversidad Biológica, además del debate general.

Durante el septuagésimo quinto período de sesiones, celebraremos dos períodos extraordinarios de sesiones, uno sobre la enfermedad por coronavirus, el primer período extraordinario de sesiones convocado para examinar una pandemia, y el segundo contra la corrupción. También colaboraré con los miembros para ejecutar con éxito los diversos mandatos que se me han encomendado, entre ellos, aunque no exclusivamente, el examen de la Estrategia Global de las Naciones Unidas contra el Terrorismo, la conmemoración del 25° aniversario de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social, los preparativos de la quinta Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados, la reunión de alto nivel sobre los objetivos y metas relacionados con el agua de la Agenda 2030 y la Conferencia sobre los Océanos para apoyar la implementación del Objetivo

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y la traducción de los demás discursos. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y deben enviarse con la firma de un miembro de la delegación interesada, incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-0506 (verbatimrecords@un.org). Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org>).



de Desarrollo Sostenible 14, así como la revitalización de la labor de la Asamblea General y la reforma del Consejo de Seguridad.

Mientras las condiciones de salud permitan, tengo la intención de continuar las sesiones de la Asamblea General en persona, tomando las medidas de mitigación necesarias para proteger la salud y la seguridad de los representantes y del personal de las Naciones Unidas. En nuestro ámbito de la diplomacia, nada puede sustituir el encuentro en persona con los homólogos para construir un entendimiento a largo plazo de las posiciones de cada uno y forjar una avenencia. Por lo tanto, pongamos manos a la obra.

Invito ahora al Secretario General de las Naciones Unidas, Excmo. Sr. António Guterres, a formular una declaración.

El Secretario General (*habla en inglés*): Es para mí un placer estar de nuevo con los representantes en la Asamblea General. Permítaseme comenzar felicitando calurosamente al Embajador de Turquía, Sr. Volkan Bozkir, por haber sido elegido Presidente de la Asamblea General. Sr. Presidente: Puede contar con nuestro pleno apoyo y estrecha colaboración en esta labor común.

Este año será crítico en la vida de nuestra Organización. Debemos seguir respondiendo al efecto inmediato de la pandemia de enfermedad por coronavirus (COVID-19) fortaleciendo nuestros sistemas y apoyando el desarrollo de la distribución equitativa de tratamientos y vacunas. También debemos prepararnos para una sólida recuperación sobre la base de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y el Acuerdo de París sobre el Cambio Climático. Al mismo tiempo, la Asamblea continuará su labor en toda la gama de desafíos mundiales: la paz y la seguridad, el desarme, los derechos humanos, la igualdad entre los géneros y el desarrollo sostenible. Expreso mis mejores deseos al Embajador Bozkir en sus esfuerzos.

Al conmemorar el 75° aniversario de la fundación de las Naciones Unidas, es evidente que el mundo tiene grandes expectativas respecto de nosotros, como la principal plataforma para el multilateralismo y la cooperación en un sistema internacional basado en normas. El hecho de que el Embajador Bozkir haga hincapié en la racionalización del programa de la Asamblea General y en el equilibrio de los tres pilares de nuestra labor para lograr resultados concretos debe ayudarnos a estar a la altura de esas expectativas. El carácter del multilateralismo está cambiando y con frecuencia he señalado la necesidad de un multilateralismo más interconectado e inclusivo para el siglo XXI. Por lo

tanto, acojo con beneplácito la promesa del Presidente de trabajar para consolidar la confianza y la cohesión entre los Estados Miembros de las Naciones Unidas, los grandes grupos de países y otras organizaciones internacionales. Estos esfuerzos son esenciales para la unidad y la solidaridad que necesitamos en este año crucial al responder a la pandemia, consolidar una fuerte recuperación e implementar los Objetivos de Desarrollo Sostenible.

También agradezco a los miembros su apoyo al programa de reforma de las Naciones Unidas y su compromiso de trabajar en estrecha colaboración con mi Oficina y la Secretaría en su conjunto. Espero con interés trabajar en estrecha colaboración con esta durante el septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General para abordar nuestros objetivos comunes. Toda la Secretaría está dispuesta a ofrecer su plena cooperación y apoyo, y les deseo a todos un mandato muy exitoso.

El Presidente (*habla en inglés*): Doy las gracias al Secretario General por su declaración.

Tema 141 del programa provisional

Escala de cuotas para el prorrateo de los gastos de las Naciones Unidas (A/75/344)

El Presidente (*habla en inglés*): De conformidad con la práctica establecida, quisiera señalar a la atención de la Asamblea General el documento A/75/344, que contiene una carta dirigida a la Presidencia de la Asamblea General por el Secretario General en la que informa a la Asamblea de que hay cuatro Estados Miembros que están en mora en el pago de sus cuotas financieras de las Naciones Unidas, según lo dispuesto en el Artículo 19 de la Carta.

Quisiera recordar a las delegaciones que, de conformidad con el Artículo 19 de la Carta,

“El Miembro de las Naciones Unidas que esté en mora en el pago de sus cuotas financieras para los gastos de la Organización, no tendrá voto en la Asamblea General cuando la suma adeudada sea igual o superior al total de las cuotas adeudadas por los dos años anteriores completos. La Asamblea General podrá, sin embargo, permitir que dicho Miembro vote si llegare a la conclusión de que la mora se debe a circunstancias ajenas a la voluntad de dicho Miembro”.

¿Puedo considerar, entonces, que la Asamblea General toma nota de la información incluida en el documento A/75/344?

Así queda acordado.

Tema 3 del programa provisional

Credenciales de representación en el septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General

a) Nombramiento de los miembros de la Comisión de Verificación de Poderes

El Presidente (*habla en inglés*): En el artículo 28 del Reglamento se dispone que la Asamblea General, al comienzo de cada período de sesiones, nombrará, a propuesta del Presidente, una Comisión de Verificación de Poderes integrada por nueve miembros.

Por consiguiente, se propone que, para el septuagésimo quinto período de sesiones, la Comisión de Verificación de Poderes esté integrada por los siguientes Estados Miembros: Camerún, China, Islandia, Papua Nueva Guinea, Federación de Rusia, Trinidad y Tabago, República Unida de Tanzania, Estados Unidos de América y Uruguay.

¿Puedo entender que los Estados que acabo de mencionar quedan nombrados miembros de la Comisión de Verificación de Poderes?

Así queda acordado (decisión 75/401).

El Presidente (*habla en inglés*): Se recuerda a las delegaciones que las credenciales deben presentarse a la Oficina de Asuntos Jurídicos. En la nota informativa que figura en el documento A/INF/75/4 se ofrecen más detalles al respecto.

Antes de concluir, quisiera informar a las delegaciones de que la Mesa se reunirá mañana por la mañana, miércoles 16 de septiembre, a las 10.00 horas en el Salón de la Asamblea General para examinar el memorando del Secretario General sobre la organización del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General, la aprobación del programa y la asignación de temas, publicado con la signatura A/BUR/75/1.

Se levanta la sesión a las 15.55 horas.